

PASOLINI

"İşte bu nedenle kesinlikle ölmemiz gerekir çünkü yaşadığımız sürece bir anlama sahip değilizdir ve yaşamlarımızın (kendimizi ifade etmemize yarayan ve bu sebeple en büyük önemi attettiğimiz) dili tercüme edilemez; olasılıklardan oluşan bir karmaşa, ilişki ve anlamlar peşinde çözümsüz bir arayış."

"It is therefore absolutely necessary to die, because, so long as we live, we have no meaning, and the language of our lives (with which we express ourselves, and to which we therefore attribute the greatest importance) is untranslatable; a chaos of possibilities, a search for relations and meanings without resolution."

Pasolini

Pera Film, İtalyan Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı ve İtalyan Kültür Merkezi işbirliğiyle ölümünün 40. yıldönümünde Pier Paolo Pasolini (1922-1975) ve eserlerini anmak için bir film programı düzenliyor. Bir sinemacı, şair, romancı, oyun yazarı, ressam, eleştirmen ve entelektüel olarak Pasolini, hayatının büyük kısmı boyunca İtalya'nın en önde gelen isimlerinden birisiydi; hala da öyle ancak daha da önemlisi, dünyaya mal olmuş bir isim.

Pier Paolo Pasolini'nin birbiriyle çatışan felsefeleri kucaklama yetisine sahipti - hem bir Katolik, hem de Marksist'ti; modern fikirlere sahipti ve eşcinselliğini saklamıyordu; ilham ve huzur kaynağı olarak uzak geçmişe bakıyordu. Hiç şüphesiz, en çok da çarpıcı film çalışmalarıyla tanındı. Bir yazılı metin araştırmacısıydı ve sinemayla ilgili ilk işlerinden biri Federico Fellini'nin *Cabiria'nın Geceleri* filmi (1957) için ek diyaloglar yazmak olmuştü. Bundan kısa bir süre sonra ilk filmi yönetiyordu: sokak suçları üzerine bir hikaye olan *Dilenci* (1961), üslubu ve içeriğiyle Pasolini'nin arkadaşı Bernardo Bertolucci'nin *Korkunç Oraçkı* adlı filmi önemli derecede etkilemişti; filmin özgün hikayesi de Pasolini imzasını taşıyordu.t İsa'nın öyküsünün cesur bir yeniden yorumlaması olan *Matta'ya Göre İncil*, Hayat Üçlemesi'nde yer alan (1971-1974) ortaçağ masallarına, Pasolini'nin sözünü esirgemeyen ve her daim siyasi olan filmleri, giderek daha fazla birer skandal -hatta bazılarına göre küfür- haline geliyordu. Pasolini trajik bir şekilde, son filmi olan Marquis de Sade'dan türetilmiş, grotesk *Salo ya da Sodom'un 120 Günü* (1975) gösterime girmeden birkaç hafta önce, vahşice katledilmiş halde bulundu; İtalya'nın Nazi-faşist geçmişiine dair şiddet yüklü bir deneme sunan eser bugün hala dünyanın en tartışmalı filmlerinden birisi. Yazar Ed Vulliamy'nin Guardian'da yayımlanan yazısında titizlikle dikkat çektiği gibi "tarih, Pasolini'nin sanki filmlerinden bir sahnenin içindeymiş gibi öldüğünde ısrar ediyor. Pasolini 1967'de 'o ana dek müphem, deşifre edilemez ve askıda olan hayatımızın sadece ölüm anında anlam kazandığını' belirtmişti."

On the 40th anniversary of Pier Paolo Pasolini's death (1922-1975), Pera Film in collaboration with the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and the Italian Institute of Culture in Istanbul is organizing a film program commemorating him and his work. Pasolini, a filmmaker, a poet, a novelist, a playwright, a painter, a critic and intellectual, was not only one of Italy's most prominent figures for much of his life, he remains that, but, more importantly, he is a figure who belongs to the world.

Pier Paolo Pasolini's ability to simultaneously embrace conflicting philosophies—he was both a Catholic and a Marxist; modern-minded, openly gay; who looked to the distant past for inspiration and comfort. What he is best known for is undoubtedly his subversive body of film work. He was a student of the written word, and among his earliest movie jobs was writing additional dialogue for Federico Fellini's *Nights of Cabiria* (1957). Soon he was directing his first film, *Accattone* (1961), a tale of street crime whose style and content greatly influenced the debut feature of his friend Bernardo Bertolucci, *La commare secca* (1962), for which Pasolini also supplied the original story. The outspoken and always political Pasolini's films became increasingly scandalous—even, to some minds, blasphemous—from the gritty reimagining of the Christ story *The Gospel According to St. Matthew* (1964) to the bawdy medieval tales in his *Trilogy of Life* (1971–1974). Tragically, Pasolini was found brutally murdered weeks before the release of his final work, the grotesque, Marquis de Sade-derived *Salo, or the 120 Days of Sodom* (1975) provides a violent essay on Italy's Nazi-fascist past and still is one of the world's most controversial films. Writer Ed Vulliamy, in his Guardian article meticulously remarks: "Pasolini had died, so history insists, as though in a scene from one of his films. 'It is only at the point of death,' Pasolini had said in 1967, 'that our life, to that point ambiguous, undecipherable, suspended – acquires a meaning.'

DİLENCİ
ACCATTONE

Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Franco Citti, Franca Pasut, Silvana Corsini
İtalya / Italy, 120', 1961, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Pier Paolo Pasolini'nin büyük takdirle karşılanan filmlerinden ilki ve çok sayıda film festivalinde ödül kazanmış *Dilenci*, Roma'nın varoşlarının yaşayan bir resmini sunmak için yetenekli oyuncuların faydalanıyor. Sinemacı/şairin romanlarından birini temel alan, bir kadın tüccarı, onun arkadaşları, düşmanları ve kadınlarını konu alan hikaye metanetli bir gerçekçilik örneği. Vahşi, gerçekçi, duygusuz ve hayat dolu. Hayat kadınları ve sokak dövüşçülerinin dünyasıyla ironik bir tezat yaratan film müziklerinde Johann Sebastian Bach'ın kullanımı özel bir etkiye sahip.

The first of Pier Paolo Pasolini's highly acclaimed films and the winner of numerous film festival prizes, *Accattone* uses a talented cast to present a vivid picture of the Roman slums. Based on one of the filmmaker/poet's novels, this story of a pimp, his friends, his enemies and his girls is realism at its earthiness. It is brutal, realistic, un-sentimental and bustling with life. Particularly effective is the use of Johann Sebastian Bach on the soundtrack, which provides the ironic counterpoint of the world of prostitutes and street fighters.

KRAL OEDİPUS
OEDIPUS REX

Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Silvana Mangano, Franco Citti, Alida Valli
İtalya / Italy, 104', 1967, renkli / color
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Klasik "Kral Oedipus" tragedyasının karanlık ve sürükleyici bir yeniden anlatımı. Oedipus bilmeden babasını öldürüp annesiyle evlenir. Gerçek ortaya çıktığında Oedipus kendi gözlerini çıkarır ve kızı Antigone tarafından bulunana kadar, kör bir dilenci olarak sokaklarda dolanır. Fas'ta geçen film çöl manzaraları ve güçlü mağribi mimarisinden oluşan görsel bir şölen. Oyuncu kadrosundaysa avangart film ve tiyatro yönetmeni Carmelo Bene, New York'taki Living Theater'dan Julian Beck ve başrahip rolünde Pasolini'nin kendisi bulunuyor.

A dark and riveting retelling of the classic tragedy "Oedipus Rex." Unknown to himself, Oedipus kills his father and marries his mother. When the truth is discovered, he puts out his eyes and Oedipus wanders the streets until he is found by his daughter; Antigone, a common blind beggar. Set in Morocco, the film is a visual wonder of desert landscapes and powerful Moorish architecture. This cast includes avant-garde film and theater director Carmelo Bene, Julian Beck from New York's Living theater, and Pasolini himself as the High Priest.

ŞAHİNLER VE SERÇELER
THE HAWKS AND THE SPARROWS

Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Totò, Ninetto Davoli, Femi Benussi
İtalya / Italy, 91', 1966, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Çılgınca bir komik fabl olan *Şahinler ve Serçeler*'de, çokça sevilen taş suratlı Palyaço Toto sıradan bir İtalyan erkeğini canlandırırken, Ninetto Davoli ise onun iyi huylu ancak kuş beyinli oğlunu oynuyor. Pasolini, insanlığı temsil eden baba-oğul hayat yolunda ilerledikçe, onlara karşı-sürüm olarak o anki sahne üzerine eğlenceli ve anlamlı bir şekilde felsefe yapan, karikatürize bir karga kullanıyor. Bu trajik fabl, İtalya'da hayatın kilise ile devlet arasındaki zıtlığına kapılmış iki masumun yaşadıkları tehlikeyi yakalayan bir keyif kaynağı.

The Hawks and the Sparrows, a wildly comic fable, stars the beloved stone faced clown Toto as an Italian everyman, and Ninetto Davoli as his good-natured but empty headed son. Pasolini uses a comic crow, which philosophizes amusingly and pointedly about the passing scene as a counterpoint to the performers, representing humanity, as they progress down the road of life. This tragic fable is a delight that captures the peril of two innocents caught in the paradox of Italian life between the Church and the State.

MATTA'YA GÖRE İNCİL
THE GOSPEL
ACCORDING TO
ST. MATTHEW

Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Enrique Irazoqui, Margherita Caruso, Susanna Pasolini
İtalya / Italy, 137', 1964
siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Filmde, İsa'nın doğumu, hayatı, öğretileri ve hacin üstünde ölümünün neredeyse bir sinema-gerçek belgeseli şeklinde sunuluyor. Pasolini'nin ikinci uzun metrajlı filmi böyleli devrimci bir yönetmen için tuhaf bir seçim gibi gözükse de film İsa'yı kilisenin gösterişinden çıkarıp, toplumun dışına itilmiş bir İtalyan köylüsü olarak sunmaya yönelik bir deneme. Yeni Gerçekçi yöntemlere başvuran yönetmen, Bakire Meryem rolündeki annesinin de dahil olduğu profesyonel olmayan oyuncuların ifade yüklü suratlarını kullandığı çekimleri Calabria ve Matera'da yapmış. *Matta'ya göre İncil*, "anlatılmış en muhteşem hikayenin" beyazperdeye taşınmış en çarpıcı versiyonu olarak kabul görmekte; bu yeni, elden geçirilmiş haliyle film daha önce görülmemiş bir şekilde hayat buluyor. 1967 yılı Akademi Ödülleri'nde En İyi Sanat Yönetimi, En İyi Kostüm Tasarımı ve En İyi Müzik dallarında aday gösterilmişti.

The birth, life, teachings and death on the cross of Jesus Christ presented almost as a cinéma-vérité documentary. Pasolini's second feature seemed a strange choice for such a revolutionary director, but it is an attempt to take Christ out of the opulent church and present him as an outcast Italian peasant. Applying Neo-Realist methods, the director shot in Calabria and Matera, using the expressive faces of non-professionals including that of his mother as the Virgin Mary. *The Gospel According To Saint Matthew* is considered the greatest screen version of the "greatest story ever told" and this freshly remastered version brings the film to life in a way that has never been seen before. Nominated for Best Art Direction, Best Costume Design and Best Music at the 1967 Academy Awards.

AŞK BULUŞMASI
LOVE MEETINGS

Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Pier Paolo Pasolini, Lello Bersani, Io Apolloni
İtalya / Italy 90', 1964, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Aşk Buluşması, ünlü yazar Alberto Moravia ve tanınmış psikolog Cesare Musatti'nin etkileyici konuşmalarının yer aldığı, İtalya'da cinsellik üzerine sinema-gerçek üslubunda yapılmış bir araştırma. Şair kökenli sinemacı Pier Paolo Pasolini röportajı olarak geniş bir yelpazedeki bireylere kendi aşk hikayelerini (fuhuş, eşcinsellik, evlilik içi ve dışı ilişkileri) soruyor. Zeka ve duygusallık yüklü bir film; aynı zamanda da bugünün haber başlıkları kadar güncel.

Love Meetings is a cinéma-vérité investigation of sex in Italy, including impressive appearances by famed author Alberto Moravia and noted psychologist Cesare Musatti. Pier Paolo Pasolini, the poet turned filmmaker, appears as the interviewer and asks a wide-range of individuals to share their tales of love (prostitution, homosexuality, marital and non-marital liaisons). The film is full of wit and sensuality, and is as topical as today's headlines.

MAMMA ROMA



Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Anna Magnani, Ettore Garofolo, Franco Citti
İtalya / Italy, 110', 1962, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Mamma Roma rolündeki Anna Magnani, oğlunun iyiliği için kirlî geçmişinden kurtulmaya çalışan orta yaşlı bir hayat kadını canlandırıyor. Güçlü İtalyan Yeni Gerçekçilik geleneğine bağlı kalarak çekilmiş olan *Mamma Roma*, İkinci Dünya Savaşı sonrası İtalya'sında hayatta kalma mücadelesine korkusuz bir bakış sunuyor ve yönetmen Pier Paolo Pasolini'nin ötekileştirilmiş ve mülksüzleştirilmişlere karşı hayat boyu duyduğu ilginin altını çiziyor. Gösterildiği tarihte müstehcen olduğu gerekçesiyle İtalya'da yasaklanmış olsa da *Mamma Roma* bugün hala bir klasik olduğu gibi sinema tarihinin en büyük aktrislerinden birinin güçlü performansı ile ülkenin, üslubunu bulma sürecindeki en tartışmalı yönetmene bir bakış sunuyor.

Anna Magnani is Mamma Roma, a middle-aged prostitute who attempts to extricate herself from her sordid past for the sake of her son. Filmed in the great tradition of Italian neorealism, *Mamma Roma* offers an unflinching look at the struggle for survival in postwar Italy, and highlights director Pier Paolo Pasolini's lifelong fascination with the marginalized and dispossessed. Though banned upon its release in Italy for obscenity, today *Mamma Roma* remains a classic, featuring a powerhouse performance by one of cinema's greatest actresses and offering a glimpse at a country's most controversial director in the process of finding his style.

AŞK VE NEFRET: KAĞITAN ÇİÇEK BÖLÜMÜ LOVE AND ANGER: THE SEQUENCE OF THE PAPER FLOWER



Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Ninetto Davoli, Rochelle Barbini, Aldo Puglisi
İtalya / Italy, 12', 1969, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Aşk ve Nefret (Bellocchio, Lizzani, Bertolucci ve Godard işbirliğiyle) antolojisinden *Kağıttan Çiçek Bölümü* İncil'deki Lanetlenen İncir Ağacı hikayesine bir gönderme. Hikayede İsa, Mart ayında meyve vermesi gerekirken, dallarında hiç meyve olmayan bir incir ağacını devirir. Filmin bu bölümünde Ninetto mutlu bir şekilde Roma'daki Via Nazionale'den aşağıya doğru yürürken gösterilir; yürüyen adamın aklının ucundan geçmesi de aynı sırada dünyada gerçekleşen, Vietnam'ın bombalanması gibi olaylardan görüntüler akar.

The Paper Flower Sequence, from the anthology film *Love and Anger*, (in collaboration with Bellocchio, Lizzani, Bertolucci and Godard) is a reference to the Gospel parable called 'The Barren Fig Tree,' where Christ strikes down a fig tree because it isn't bearing fruit in March, although it could hardly have known better. In the episode, Ninetto is shown happily walking down the via Nazionale in Rome, while in superimposition there are images of various things going on in the world, such as the bombing of Vietnam, of which the man remains blissfully ignorant and unaware.

KORKUNÇ ORAKÇI THE GRIM REAPER



Yönetmen / Director: Bernardo Bertolucci
Oyuncular / Cast: Francesco Ruiu, Giancarlo De Rosa, Vincenzo Ciccora
İtalya / Italy, 88', 1962, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Tiber Irmağı kıyısında vahşice öldürülmüş Romalı bir hayat kadının cesedi bulunur. Polis hemen bir avuç şüpheliyi toplayıp tek tek sorguya çeker; her tanıklıkla katile biraz daha yaklaşılr. Bernardo Betolucci'nin -Pier Paolo Pasolini'nin bir hikayesinden yola çıkan- bu çarpıcı ilk uzun metrajlı filminde anlatının güvenilirliğini ve gerçeğin doğasını keşfetmek için birbiriyle bağlantılı geri dönüşlerden bir dizi kullanıyor.

The brutalized corpse of a Roman prostitute is found along the banks of the Tiber River. The police round up a handful of possible suspects and interrogate them, one by one, each account bringing them closer to the killer. In this, his stunning debut feature - based on a story by Pier Paolo Pasolini - Bernardo Bertolucci utilizes a series of interconnected flashbacks to explore the nature of truth and the reliability of narrative.

AFRİKALİ ORESTİADE İÇİN NOTLAR NOTES TOWARDS AN AFRICAN ORESTES

Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini
Oyuncular / Cast: Gato Barbieri, Donald F. Moya, Marcello Melis
İtalya / Italy, 65', 1970
siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles



Sinematik bir not defteri üslubunda anlatılan filmde Pasolini'nin antik tragedyanın Afrikalı aktörlerle beyazperdeye uyarlanmasına gösterdiği ilgi, Tanzanya, Uganda ve Etyopya'ya yönelik inatla sömürgeci bir bakışla harmanlanıyor. "Yapılacak olan film" için bir hazırlık belgeseli niteliğindeki film hareketli imgelerden oluşan gerçek bir not defteri olarak tarif edilebilir. Eser, üç farklı film malzemesi halinde bölümleniyor. İlk Uganda ve Tanzanya'daki iki konaklama sırasında (Aralık 1968 ve Şubat 1969'da) çekilmiş bir seyahat belgeseli; buradaki amaç Eshilos'un Oresteia'sının film uyarlaması için mekan, yüz ve nesnelerin tespit edilmesiydi. İkincisi, Roma'daki "La sapienza" Üniversitesinde Pasolini ile bir grup Afrikalı öğrenci arasında, Eshilos'un tragedyasının ortamı ve Afrika'daki post-kolonyel ilişkilerin etkileri üzerine geçen bir tartışma / yüzleşme. Üçüncüsüne, aynı konunun bir çeşitlemesi olarak Yvonne Murray ve Archie Savage'in Roma'daki FolkStudio'da icra ettiği bir caz oturumundan oluşuyor.

Narrated in the style of a cinematic notebook, Pasolini's interest in adapting the ancient tragedy for the screen using African actors is mixed with a stubbornly colonial look at realities in Tanzania, Uganda and Ethiopia. The documentary is a preparatory documentary to the "film to be made", and it could be described as a real notebook of moving images. It is divided into three different types of film material. The first is a travel documentary, shot during two stays in Uganda and Tanzania (respectively in December 1968 and in February 1969) integrated with several newsreels of the war in Biafra (1967/69); the goal was to track down the places, faces, objects to the film adaptation of the Oresteia by Aeschylus. The second is a debate / confrontation between Pasolini and some African students at the University "La Sapienza" of Rome on the idea of the Aeschylus tragedy setting, and the implications of post-colonial African affairs. The third is a sort of variation on the theme and consists of a jazz session performed by Yvonne Murray and Archie Savage at FolkStudio in Rome.

PASOLINI'NİN ÖFKESİ THE RAGE OF PASOLINI



Yönetmen / Director: Pier Paolo Pasolini, Giuseppe Bertolucci
Oyuncular / Cast: Giorgio Bassani, Renato Guttuso, Giuseppe Bertolucci
İtalya / Italy, 83', 2008, siyah-beyaz, renkli / black & white, color
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

1962 yılında Pasolini İtalyan bir haber film yapımcısı tarafından şirketin film arşivinden uzun metrajlı bir film yaratmaya davet edildi. Görüntülerin kapsamlı zenginliğinden ilham alan Pasolini, "burjuva dünyasının gerçek dışılığına karşı bir öfke gösterisi" olacak bir film yapmaya koyuldu. Sovyet bloku ve çeşitli sömürgecilik karşıtı hareketlerin görüntülerini haber filmlerinin tümleyicisi ve karşıtı olarak birleştirerek, Marilyn Monroe'nun ölümü üzerine dokunaklı bir düşünüşle zirve noktasına ulaşan, modern dünyanın politik açıdan keskin bir eleştirisini ortaya koydu. Tartışmalar ve gişe başarısızlığından korkan yapımcı Pasolini'den filmin özgün halini bir saatten kısa sürecek şekilde kesmesini istedi ve ardından da yanına filmin Giovanni Guareschi imzalı, sağcı bir benzerini ekleyerek iki bölümü tek bir film haline getirdi. Pasolini tarafından reddedilen bu versiyon gerçekten başarısız oldu. Her ne kadar Pasolini'nin özgün versiyonu hala kayıp olsa da Giuseppe Bertolucci'nin Cineteca di Bologna'da ilk versiyonda kullanılan plan listesi ve diyalog kopyalarının yanında Pasolini'nin film müziği üzerine notlarına da dayanarak yaptığı iddialı bir rekonstrüksiyon kısa süre önce tamamlandı.

In 1962, Pasolini was invited by an Italian newsreel producer to create a feature-length film essay from his company's library of footage. Inspired by diverse wealth of imagery, Pasolini set out to make a film as "a show of indignation against the unreality of the bourgeois world". Assembling images from the Soviet bloc and various anti-colonial movements as complement and contrast to the newsreel footage, Pasolini crafted a remarkable tour de force of politically trenchant commentary on the modern world, climaxing in a moving meditation on the death of Marilyn Monroe. Fearing controversy and box-office failure, the producer ordered Pasolini to cut the original version to less than an hour and then promptly added a right-wing counterpart by the filmmaker Giovanni Guareschi, packaging the two parts as one film. Disowned by Pasolini, this version was indeed a failure. Although Pasolini's original version remains lost, an ambitious reconstruction was recently completed by Giuseppe Bertolucci and the Cineteca di Bologna using the shot list and a dialogue transcript from the first version, as well as Pasolini's notes on music for the film.

KEHANET: PASOLINI'NİN AFRİKASI PROPHECY: PASOLINI'S AFRICA



Yönetmen / Director: Gianni Borgna, Enrico Menduni
İtalya, Fas / Italy, Morocco, 77', 2013, siyah-beyaz / black & white
İtalyanca Türkçe altyazıyla / Italian with Turkish subtitles

Film, Pasolini'nin Afrika'ya olan aşkının yanı sıra memleketi Friuli ve Roma'nın civarındaki köylerde boşuna aradığı köy hayatının sahiçiliği ile devrimci gücü burada bulma umudunu irdeliyor. Bu yıpranmış ve sonsuz sınırları olan, şairin kendi sözleriyle, ilk filmi *Dilenci*'de tasvir ettiği varoşların aynısında doğmuş bir Afrika'ydı. Kehanet buradan yola çıkıyor: Bir zamanlar Roma'nın lümpen proletaryasının yaşadığı yerler bugün Avrupa Birliği'nin dışından gelen binlerce müteci ile dolu. *Kral Oedipus*, *Afrikalı Orestide* için notlar ve Paris'te *Matta*'ya göre İncil üzerine Jean-Paul Sartre ile yaptığı sohbet, şairin Afrika sevgisini kanıtıyor. Ancak hepsinden önemlisi *Öfke*'de, Afrika'yı taşıdığı tüm adaletsizlik izleri ve umut ışıklarıyla beraber resmediyordu. Yine de hayal kırıklığı kaçınılmazdı: Afrika, giderilmesi imkansız karşıtlıklarla dolu bir kutu gibiydi ve içinden yozlaşma, diktatörlükler, geçmişten ve günümüzden katliamlar patlak veriyordu. Vahşet dolu katliamların siyah beyaz görüntüleri, Pasolini'nin temiz ve sade görüntüleriyle zıtlık yaratıyordu. Pasolini'nin gözlemlerinin kehanete benzer niteliği bugün bizleri hala rahatsız ediyor, özellikle de -gerçekleşmeye başlamasından otuz yıl önce- Afrikalıların köhne teknelerle toplu göçü ve İtalya'yı "fethedişini" tarif ederken. Ancak kahinin kaderinde, Dilenci'de olduğu gibi, erken ölüm varmış; filmin başlangıcı ve trajik sonu da buna ithaf edilmiş.

The film explores, through poetry and cinema, Pasolini's love for Africa and his hope of finding there the authenticity of peasant life and revolutionary force he had sought in vain in his native Friuli and in the villages around Rome. It was an Africa with frayed and indefinite boundaries, one that was born - in the poet's words - in the same suburbs described in his first film *Accattone*. This is where Prophecy starts out: the place where the Roman lumpen proletariat used to live is filled today with thousands of immigrants from outside *Oedipus Rex* and *The Gospel According to St. Matthew* testify to the poet's love for Africa, as does the conversation in Paris with Jean-Paul Sartre on *The Gospel According to St. Matthew*. Above all, though, it was in *The Rage* that he depicted an Africa bearing all the marks of injustice and showing all the signs of hope. These too were to be disappointed: Africa was a repository of irremediable contradictions that would erupt into degradation, into dictatorships, into the massacres of yesterday and today, whose violent images are contrasted with the sober and stark ones of Pasolini, in black and white. The prophetic quality of Pasolini's observations continues to disturb us, in particular when he describes—thirty years before it actually began to happen—the exodus of Africans on ramshackle boats and their "conquest" of Italy. But the prophet was destined for a premature death, like Accattone, to which the beginning and the tragic end of the film are dedicated.

PIER PAOLO PASOLINI 40. YILDÖNÜMÜ / 40TH ANNIVERSARY

4 - 22 KASIM / NOVEMBER 2014

GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

4 KASIM NOVEMBER
ÇARŞAMBA WEDNESDAY

19:00 Dilenci
Accattone

6 KASIM NOVEMBER
CUMA FRIDAY

19:00 Aşk ve Nefret:
Kağıttan Çiçek Bölümü
The Sequence
of the Paper Flower
Aşk Buluşması
Love Meetings

21:00 Korkunç Orakçı
The Grim Reaper

7 KASIM NOVEMBER
CUMARTESİ SATURDAY

14:00 Kral Oedipus
Oedipus Rex

16:00 Şahinler ve Serçeler
The Hawks and
the Sparrows

8 KASIM NOVEMBER
PAZAR SUNDAY

14:00 Mamma Roma

11 KASIM NOVEMBER
ÇARŞAMBA WEDNESDAY

19:00 Dilenci
Accattone

12 KASIM NOVEMBER
PERŞEMBE THURSDAY

19:00 Matta'ya göre İncil
The Gospel According to
St. Matthew

13 KASIM NOVEMBER
CUMA FRIDAY

17:00 Kehanet:
Pasolini'nin Afrikası
Prophecy:
Pasolini's Africa

19:00 Afrikalı Orestide
için notlar
Notes Towards
an African Orestes

21:00 Kral Oedipus
Oedipus Rex

14 KASIM NOVEMBER
CUMARTESİ SATURDAY

14:00 Pasolini'nin Öfkesi
The Rage of Pasolini

16:00 Matta'ya göre İncil
The Gospel According to
St. Matthew

15 KASIM NOVEMBER
PAZAR SUNDAY

14:00 Korkunç Orakçı
The Grim Reaper

17:00 Afrikalı Orestide
için notlar
Notes Towards
an African Orestes

18 KASIM NOVEMBER
ÇARŞAMBA WEDNESDAY

19:00 Şahinler ve Serçeler
The Hawks and
the Sparrows

16:00 Kehanet:
Pasolini'nin Afrikası
Prophecy:
Pasolini's Africa

22 KASIM NOVEMBER
PAZAR SUNDAY

14:00 Mamma Roma

Bu program kapsamındaki Pera Film gösterimleri ücretsizdir.
Rezervasyon alınmamaktadır.

This program's screenings are free of admissions. Drop in.

#Pasolini40

twitter/PeraFilm

facebook.com/PeraFilm

ISTITUTO
italiano
di CULTURA
ISTANBUL

Associazioni degli Affari Culturali
e della Cooperazione Internazionale

işbirliğiyle / in collaboration

BEYAZPERDE

desteğiyle / with the support of



SUNA VE İNAN
KIRAÇ VAKFI